世界日報
週日特刊
WORLD JOURNAL DAILY NEWS
6653
業務電話：(416)778-0888 FAX [illegible]4037
編輯電話：(416)778-0889 FAX [illegible]4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
3個月88元 6個月168元 1年328元
售60¢ PER COPY（含GST）
REG. NO.7376 POSTAGE PAID IN TORONTO

削支若裁檢控官 後果嚴重

成千刑事控訴罪 恐被撤銷

【多倫多訊】安省總檢察廳的官員提出警告，倘省府真的爲了削減開支而把檢察廳內三分之一的檢控官裁減的話，則數以千計的刑事控罪可能會因而被撤銷。

在當年秋季時，財政廳長伊夫斯提出預算案時已提到削減總檢察廳的開支，而其中一項建議是把刑事檢控科的開支削減三分之一。檢控科曾要求內閣豁免這個科的削支建議，但已遭內閣否決。

刑事檢控科的預算案內有百分之九十的開支用於薪酬方面，科內有四百八十名檢控官。

據前（五）日來自檢察廳內的消息指出，倘要達到所定的削支目標，則檢察廳必須要裁減所有以合約形式僱用的檢控官，人數有一百零二人，以及裁減六十名長期受僱的律師。

總檢察廳在兩月前提交內閣參考的書面陳詞中指出，安省可能會出現另一次艾斯哥夫（Askov）危機。這危機所指的是一種類似一九九〇年加拿大最高法院一項判決所造成的效應。當時最高法院宣判，倘若被告人經過等候一段不合理長（約九個月）的時間後才獲得審訊，則被告人的憲法權利就視作被剝奪。判決一出後，安省內有五萬多項控罪遭法官撤銷或遭檢控官撤回。

到目前爲止，安省內約有百分之三十的控罪已等候了八個多月，仍未獲審理。這些案件對檢控官而言已亮起紅燈。在六十一個設有法院的地區，其中有三十八個裡面的案件已等候了八個多月。當中又以渥太華市及大多倫多地區情況最嚴重，案件積壓數字是九一年時的兩倍。有關官員表示，裁減了以合約僱用的檢控官後，會產生以下的情況：

△屬於亮起紅燈的個案會在九六至九七的財政年度中大幅增加，到了九七一九八年度，艾斯哥夫效應便應驗。

△一套本來設計出來使省內司法制度運作更暢順及更有效率的計畫將胎死腹中。

△受害人權利法案可能無法實行。這項法案建議在起訴及預審安排前，應該亦徵詢案中受害人的意見。

△所有嚴重刑事罪行在審訊前的所謂庭外安排會予以取消。

來自總檢察廳的消息指出，唯一避免裁減檢控官的方法是取消原定的削支目標。政府的管理委員會將在本月廿二日作最後決定，決定總檢察廳以何種方法來完成原來所定的削支目標。

英裔狙擊隊再恐嚇 將殺布薩兩子

揚言另殺一名男公務員 警方加強保安並展開處理

【加通社滿地可訊】曾恐嚇要殺死魁北克政團領袖布薩的英裔狙擊隊（Anglophone Assault Group）又再次發出恐嚇警告，這次的對象是布薩的兩名兒子。

據滿地可市的報章Le Devoir報導，狙擊隊於前（五）日把另一封死亡恐嚇信寄到報館去。恐嚇信上又指出，除了布薩的兒子外，狙擊隊又誓言會殺死一名男公務員。這個狙擊隊第一次發出恐嚇信是去年十二月廿七日，被指派調查這件案件的警員已加緊努力去分析與這封信有關的資料。

第一封信被傳媒報導後，警方已加強了爲布薩所做的保安工作。布薩將於本月十一日接替派里卓出任魁人黨黨魁及魁省省長一職。

布薩目前正與家人在度假。布薩辦公室的發言人表示，目前只有布薩的家人及其保安人員方知道他的去向。

據Le Devoir的報導，第二封恐嚇信也用英語寫成，與上一封的字體不同，裡面又有多處拼錯字的地方，段落鬆散，不像一篇正式的新聞稿。

據這封信的指出，狙擊隊首先會把一名男性公務員殺死，然後再奉自由及民主之[illegible]性的暗殺。狙擊隊在第一封信中已表示[illegible]留在加拿大與否，他們均會以暴力來把魁省分裂出來。

滿地可警方及魁省省警均已表[illegible]這個組織的名字，但他們都會認真處理[illegible]

魁省英裔人士權益組織及聯邦[illegible]譴責發出恐嚇信的組織，並指使用暴力[illegible]大團結的努力。

汽車銷售去年生意差
景氣不佳換車人卻步

【加通社多倫多電】加拿大新汽車銷路去年比前年下降百分之七點八，進口車滯銷情形尤其嚴重，下降率達百分之二二；經濟太差，家家戶戶努力延長車輛使用年限，輕易不買新車。

三家大型北美製車商通用、福特和佳士拿去年的新車輛銷售額則比前年少了百分之六點四。

福特汽車公司銷售部副總裁John Radford率直表示，同業生意下跌，要怪政府縮小編制和魁北克統獨公投攪得民心惶惶不安所致。至於去年十二月汽車銷路則比前年同月少了百分之五點五；去年全年新車銷路只有夏季的七、八兩個月顯示成長。

一九九四年新車銷路則上升百分之五點一。

在三家北美製車業者中，去年在加國業績下滑率以福特最小，它的銷路只比前年下降百分之四點二，通用下跌百分之六點二，佳士拿高達百分之九點一。

加拿大福特公司去年銷路最好的車種是「F」字開頭的小型載貨卡車、風星（Windstar）型迷你麵包車，和開拓者（Explorer）型跑車。

加拿大民衆去年共購置一百一十三萬輛新車和家用卡車，前年這一數目爲一百廿三萬。

Radford預測今年新車銷路會變好，但產生不了驚人紀錄。汽車業分析人士Dennis DesRosiers表示，今年新車銷路可望上升百分之七點六。他說消費大衆不輕易花錢，最近民意調查結果，一部車子平均使用期高達八年，這是歷來這項調查結果最高數字。目前滿街跑的家用轎車和卡車，車齡超過十年的，大約有五百萬輛左右。但他也強調許多家庭使用的舊車，已到了非淘汰不可的關頭，這就是今年加國新車銷路可望好的關鍵所在。

溜冰驅寒 近幾天來，大多市雖是一片豔陽天，但因受到一股來自北極的寒流影響，氣溫極低，風寒效應更低於攝氏零下三十度，是多年來同時期少見的嚴寒天。不過，嚴寒並未削減人們的溜冰熱情，在開學前的最後一個週末裡，就有許多民眾帶著兒女前往多倫多市政府前的彌敦菲臘廣場前的溜冰場，不懼嚴寒地消遣娛樂玩耍，令都裡充熱鬧的氣氛。N（圖文：吳冠廷）

翻船救命恩人 諸事不順
十九年後 生者爲他改運

【本報系記者賴佳松台北七日報導】十九年前蘇澳港發生翻船事件時，救起多名學生的張溫良，是兩艘漁船船長，另投資四艘漁船的股份；船難事件後，他的漁船漁獲量日減，最後被迫賣掉漁船及房產，當年被他救起的生還者，得知他的境遇，昨天準備「遲來的豬腳、麵線及紅包」，探視這位救命恩人，盼能爲他帶來好運。

昨天下午五時過後，教育部僑教會主任李明、澎湖海專校長林昇平等十名當年獲救的「學生」，在蘇澳區漁會三樓會議室見到見義勇爲救人的張溫良等人時，彷彿將時間帶回十九年前。面對著恩人們，李明表示「隔了這麼久才再度相見，不知如何表達謝意，但心存的感恩，卻從來沒有忘記過。」說著趕緊將遲來近十九年的數十份豬腳、麵線送給當時的船長張溫良。

張溫良與當年參與救人的十多名船員，接下遲來的禮物後，直言「心中有無限感慨」。「看到當年所救的人，如今都是社會中堅份子，每個人都各自擁有自己的天空」，而他卻是處境日艱，張溫良感受更是深刻。

張溫良說，民國六十六年翻船事件發生時，他正返港，距出事的地點不到一百公尺，他與船員用竹竿、繩索、魚鉤只想到救人，沒想到此後，他便諸事不順，漁船總是空網而回，事業逐漸走下坡。多方求神問卦後，才知是當時未被救起的三十多名學生亡魂責怪他，爲何沒將他們也救起，暗中驅趕魚群，才使他的漁船捕不到魚。

爲了給張溫良繼續奮鬥的勇氣，並爲張溫良解運，蘇澳區漁會理事長林源吉，與宜蘭縣議員陳正男多方奔走，聯繫到當年張溫良等人所救、現任教育部僑教會主任的李明，說明原委後，由李明聯絡到當年獲救的現任澎湖海專校長林昇平等十位生還者，於昨日專程至蘇澳區漁會報達救命恩人張溫良等人。

蘇澳船難發生在六十六年四月十八日，來自各地的大專生一百多人，分乘二艘榮工處工作船參觀蘇澳港時，其中一艘工作船因風浪過大翻船。

十九年前蘇澳船難事件中，獲救的「學生」，現任教育部僑教會主任李明（右），昨天代表生還者送豬腳麵線給救命恩人張溫良（左）[illegible]。記者賴桂松／攝影

十八至廿歲學生 工讀日增
年齡愈長 長工時比率愈重

【多倫多訊】十七歲的布雷克．麥克米蘭（Blake Memillan）每天在離開高中後，得花三、四個小時在碧古靈（Pickering）打掃家電倉庫。

同絕大部分青年一樣，這名平均分數爲B的十二班學生表示，他喜歡錢，它可以使他買想要的東西。

他並堅稱，工作並不影響其學校學習。

他稱，放學後時間很多，可以讓他做他想要做的事。他認爲自己很幸運，可以找到一份工作，後者教會他一點責任心。

不過這半時工作並未使他動心要長幹下去。他稱，他認爲最好還是留在學校讀書，因爲他並不想要全時幹這類活。

麥克米蘭可能已找到學校和工作之間平衡的辦法。但是據加國統計局分析結論，十五至廿歲的學生中，有三分之一的人在半時工作，有五分之一的人工作太多，每週要工作廿多小時。

報告稱，雖然自一九八一－八二學年以來，半時工作的學生人數已上升百分之三，留在學校念書的青年還是佔多數。

在一九九三－四學年，二百三十萬十五至廿歲的加國人中，百分之七十七在校念書，比十二年前的百分之五十九比率有所上升。其中四分之三全時上學，較一九八一－二學年時的五分之三有所增加。

十五至十七歲學生的工作人數少過以往，百分之九十的工作學生，每週工時低於廿小時，後者是研究人員認爲不影響學習的工時上限。

不過十八至廿歲學生中，工作人數多過以往，他們的工作時間也更長。十七歲學生有百分之四十每週工作超過十五小時，十八歲學生的比率則爲百分之四十五，十九至廿歲學生比率則爲一半。

加國統計局的報告結論道，絕大部分學生的工作時數已下降至可接受的十五至廿小時範圍。

安省教育法禁止十六歲以下的青年念書期間工作。不過並無法律限制雇主要求放學後學生工作的時數。此外並無法律對須於次日早晨上學的學生，該在當日晚間工作到多遲，作出限制規定。

流行性感冒尚未出現
市民仍不可以掉以輕心

【多倫多訊】多倫多市衛生局副主任醫生顧德（Richard Gould）表示，安省到目前爲止在冬季期間都沒有出現大規模的流行性感冒病例，但市民不要因此而鬆懈，因爲有時二、三月的病發情況最厲害。

其中一項避免了大規模流行性感冒的原因是，專家都正確預測了今年冬季在北美洲肆虐的病毒爲哪一種，因此，所用的疫苗也特別設計來防範包括這種病毒的病毒。

估計加拿大每年死於感冒的有二千人，大部分是耆老。由於這種病毒在一九五七年前已在北美流行，因此某些耆老已養成了抵抗力，所以情況並不嚴重。

顧德又表示，另一個原因是，安省在防疫注射方面的工作比以前做得好，所以感冒的發病率今年便較低。

衛生官員已向容易患感冒的人士發出呼籲，請他們在十月期間接受防疫注射，但倘錯過了上次的機會，目前仍可接受防疫注射，以應付二、三月間可能發生的感冒。疫苗通常要等兩星期才會發生效力。

樂透開獎 1996年 1月 6日

649	2	5	9	18	34	41
特別號碼	27	安可號碼	0 8 2 9 8 2			
LOTTARIO	9	19	22	27	38	39
特別號碼	10	早鳥號碼	6	33	37	40

新聞索引
要聞 P1 P2
加拿大新聞 P3 P4 P5
綜合新聞 P6 P7 P8
台灣新聞 P9 P10
大陸新聞 P11
香港新聞 P12

自管投資 節省佣金
皇家銀行優惠證券
安省 905-764-1288 1-800-667-8668
魁省 514-876-8118 1-800-828-1168
ACTION DIRECT

馬經專版
*分析北美賽馬
*見解獨到，精采絕倫
請看本報的報導

假牙中心 七天營業
星期一至六 上午8:00 - 下午6:00
星期日 中午12:00 - 下午4:00
全副假牙$499起 部份假牙$299起
一小時服務 優質假牙
386 BATHURST STREET
TEL: 603-4847

潘綺珊假牙診所
安省註冊假牙專家
●經驗新造、修補、修改各類假牙
●接受牙科保健及政府福利補助
●歡迎預約免費檢查
地址：[illegible]
(416) 593-5959

中城商場 旺鋪招租
MIDLAND & SHEPPARD
地點一流，九成營業中

間格大小可按需要而更改
適合超級市場及多種行業

面積呎數	每月租金 包括地稅管理費
500呎	1,380
1000呎	2,600
1,500呎	3,980
2,000呎	4,980
4,000呎（連土庫）	5,800

聯絡電話：(416)461-1237
地址：4211-4231 Sheppard Ave. East, Scarborough

大觀酒樓 GRANDVIEW CHINESE RESTAURANT
3601 Victoria Park Ave.
Tel. (416) 498-3288

MITSUBISHI
新春酬賓
三菱牌
35"神童電視機王
多款任揀
特價由$1699起
保證平通全市

華埠特約總代理：雅柏家庭電器
HDTV AND ELECTRONICS LTD.

天仁茗茶
海內外唯一茶、參產銷總匯
慶祝開幕十一週年
茗茶・人參全部特價
茶 參
本店 登打士西街454號 電話：598-7872
分行 330 HWY 7 EAST 電話：881-8896

老友記 極品粥
(905) 848-2010

你須要打字嗎
本報提供快速服務
請電 778-0888

多倫多華埠中心
佳年旅館
the Grange APARTMENT HOTEL
165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO
TEL:(416)603-7700

極品茶皇 紫砂茗壺 典雅茶具 港式奶茶
茶坊
TEL (905) 882-9952
350 HWY 7 EAST

素里滅門慘案 羅難名單公佈
黃錦洲等五人 證實全部死亡

【本報系記者楊是農溫哥華六日電】皇家騎警六日正式向外界公佈了周五清晨發生的素里華裔家庭慘案中的黃錦洲等五位死者的名單，警方目前暫時把此案列爲「兇殺自殺案」處理。

皇家騎警素里分部警官列奧尼德昨日中午透露，黃錦洲四歲的兒子在槍擊事件中由他母親抱出兇宅之後受到一戶鄰居人家的保護，直到後來警方到達現場之後把他交給他的親戚照顧，該名幼兒在事件中並未受傷。

據信，該名幼兒目前住在來自美國加利福尼亞州的黃家親戚家中。

皇家騎警公佈的名單證實，黃錦洲本人，以及與他同年的妻子王麗珍、六十七歲的母親黃蔡靜枝（譯音），以及兩名分別年爲十五歲以及九歲的女兒麗貝卡和安珀，均在事件中死去。

列奧尼德說，警方於周五早上七時剛過時接報，趕到位於素里喬治王公路二五○○路段夾一五二街的八十七號城市屋。第一批趕到現場的警員報告，從觀察點可見屋內有一名婦人倒在地上，但是無法確證槍手所在的位置。根據鄰人的報告，警方以爲屋內有擄人事件，並且了解屋內有小孩，但是警方到達之後並未再次聽到槍聲。警方一面抽調警力到場增援，一面將四周鄰居撤走。在一名談判專家和四輛急救車到達之後，談判專家曾經數度試圖與屋內人取得聯繫，但是均未獲任何回應。

此後警方調到一具攜帶攝影機的機器人，根據機器人接近兇宅測得的屋內動靜，由一支緊急反應部隊破門而入。屋內陳列五具屍體，表面顯示均死於槍傷。屋內起出的三支槍，包括兩支來福槍和一支獵槍。

對於此次家庭慘案槍擊發生的原因，警方目前正在追查之中。

【本報系記者徐新漢、王廣滇、楊是農溫哥華六日電】五日發生震驚遐邇的素里市台裔黃錦洲滅門自戕慘案，雖然案情尚未大白，僑界已紛紛出面協助其生前家人盡速料理黃錦洲一家五口的後事。

駐溫哥華台北經濟文化辦事處秘書何震寰今天表示，沈斯淳處長一直很關心黃錦洲發生的案子，並要他不斷與警方聯繫，表示願意提供任何必要的協助，甚至包括對其家屬的協助。據靈通消息人士稱，目前從美國來的黃錦洲妹妹與妹夫昨天已趕來溫哥華，今天並已獲得台北經濟文化辦事處、慈濟功德會、中僑互助會、卑詩省台灣商會等團體的協助，替他們安排黃錦洲一家人的後事。

黃家人間悲劇 僑界震驚
此案純屬特例 非比尋常

【本報系記者王廣滇溫哥華六日電】溫哥華僑界對於新移民黃錦洲家中發生的慘劇，感到難過，更感到震驚。他們無法瞭解黃錦洲何以槍殺了自己的母親、妻子以及兩個女兒後自殺。僑界領袖認爲黃錦洲事件，是台灣新移民一個想像不到的特例，但他們也呼籲新移民，凡事應面對困難，解決困難，不要孤立自己，才能免於很多不幸事件的發生。

僑社認爲，黃錦洲移民來加拿大前，有十分複雜的財務背景。他來加拿大後，所遭遇的困難與問題，也與一般台灣來的新移民沒有共通性。因而黃錦洲事件，不能以正常的台灣新移民問題同等看待。

卑詩省台灣商會會長林成賢在獲知黃錦洲事件後說，雖然此間僑社人士都不瞭解事件的起因，也無法猜測黃錦洲何以會殺死自己的老母與妻女，然後自殺，但大家都認爲這是一件人間慘劇。

林成賢說，他認爲再大的問題都該心平氣和去解決，才不會使悲劇產生。他呼籲台灣新移民要腳踏實地，要把加拿大當作新家園，克服一切困難，勇敢地跨出第一步，在加拿大落地生根。

台加文化協會理事長張邦良說，黃錦洲的背景與問題與台灣一般的新移民都不相同，因而對事件的發生，僑社都產生無力感。但他認爲，新移民如果將自己孤立，有了困難不去與朋友商量，常會出現許多問題。一些原可解決的事，卻最後釀成悲劇。

張邦良說，黃錦洲將自己的老母、妻女殺害後自殺，令人無法理解。再困難的事，都沒有不能去面對解決的。沒有道理傷及無辜。他說，黃的母親在事件發生前一天才自台灣飛來溫哥華，在不到廿四小時後死在自己的兒子手中，有人猜測，是不是他的母親帶來了什麼讓黃錦洲十分震驚的不利消息？但黃錦洲也不該殺死自己的母親及妻女。

張邦良說，警方在現場找到三把長槍。黃錦洲來溫哥華不久，何以會有長槍？有沒有向警方登記？藏槍在家是爲了什麼？這都是使人迷惑的。他說，台加文化協會也曾對槍枝管制，以及青少年的問題作過很多討論，以及對政府提出建議。他們發現不少青少年拿槍鬧事，曾呼籲家長要當心子女。藏有槍枝的人本想用以保護自己，往往卻因而傷害了自己。

現金最多 快樂王子
商界叱咤風雲 豈料來加吞槍

【本報系記者王廣滇溫哥華六日電】在溫哥華殺死妻女、母親後自殺的黃錦洲，曾在台灣經營房地產致富。認識他的人說，黃錦洲在台灣一度曾被認爲是商界「現金最多」的人之一，而且曾被認爲是個「快樂王子」。誰也不會想到，他半年多前離開台灣時，已欠下極高的債務，而且最後不快樂到要在溫哥華飲彈自殺。

黃錦洲原屬台灣顯赫一時的建築界聞人。可是半年多前，據說他已有超過兩億元的支票即將到期，而告貸無門。當時他曾在他深藍色的勞司萊斯大轎車中對司機說：「你去問問哪裡買得到氰化鉀？」

據認識黃錦洲的人說，黃錦洲在出國前留下的債務，可能高達新台幣五十億元。包括卅億新台幣的銀行貸款，十三億新台幣的投資人資金，超過二億新台幣的裝潢促銷費用，數目不詳但可能上億的私人借款等。

黃錦洲淡水工專畢業後，先在太平洋建設擔任業務員，由於他與力霸集團的少主王令麟曾是同學，一九七九年他找王令麟投資，成立捷力建設。據王令麟早先接受一家雜誌的訪問時說，黃錦洲十幾年來做生意，從來沒有出過錢，不是跟銀行借，就是跟朋友借。王令麟並說，黃錦洲是一個非常有創意的生意人，業務的強手，談合建也是一把高手，又會衝，但是非常不會理財。是一個享樂的快樂王子，但不是一個能夠經營事業的人。十年後他們結束長達十年的合作關係。他們折夥的時候黃錦洲手上就已有五、六億新台幣了。接著黃錦洲又創祐捷企業。

認識黃錦洲的人說，黃錦洲一直被認爲是台北市「現金最多」的成功商人之一。前年七月底在台灣房地產低迷的惡劣情形下，他把內湖金龍路的新建大樓之地下室與一樓，規劃成「歐洲共同仕場——詩丹達爾百貨」，兩千一百坪的面積賣了四千二百個持分，每個持分售價三十萬新台幣，有近三千人前去購買。他其後的周轉不靈，也使得已交了錢購買「歐洲共同仕場」的人，產權等問題未獲解決。

今年才四十一歲的黃錦洲，在建築界的奮鬥，曾有過光輝的過去。他在建築業，曾順利度過一九八五年台灣房地產不景的時光，也享受到一九八九年之後台灣土地狂飆的甜頭。

民權鬥士吳弘達 來溫訪友
盼望台灣更美好 更有信心

著名民主運動人士吳弘達關注台灣的發展。

【溫哥華訊】中國民權鬥士吳弘達六日在溫哥華看望韓金明、李燦明、范中等朋友時表示，台灣事實上已經獨立存在了四十餘年，台灣人民應該有信心，相信今後的發展會更好。

吳弘達在談到兩岸三地關係時說，香港回歸中國大陸的日子已經屈指可數了，他不希望台灣走得太遠。他說，台灣的所謂獨立存在是一個事實，台灣人民對於解決海峽兩岸的關係應該有充份的信心和耐心。

在被中共關押了兩個多月之後，於去年八月在國際輿論協助之下重新獲得自由的吳弘達，雖然曾在監獄中經歷了充滿生命危險的廿多天，看來精神健旺而意志彌堅，自稱他身上還有中共當局判給他的十五年刑期。他表示今後還會回中國大陸去，爲他的民主理念奮鬥。他說，中國是他的祖國，那裡還有他的父老兄弟，他不會把他們忘記了。

1月6日 LOTTO 649 中獎號碼							
2	5	9	18	34	41	BONUS 27	
BC－49	4	5	32	35	37	49	BONUS 20
B. C. EXTRA				ONT. ENCORE			
15	62	76	97	082962			
以上號碼以彩票局正式號碼爲準							

紅人明年捕殺灰鯨 祭拜之用
鯨魚專家憂心忡忡 亟待阻止

【溫哥華訊】卑詩省著名的鯨魚專家達爾林表示，他反對美國華盛頓州印第安馬卡族計畫從明年開始捕殺灰鯨的計畫。

達爾林是一名動物學家，他在溫哥華島西海岸研究灰鯨達二十年。他向溫哥華太陽報指出，以目前的情形看還很難確知捕殺灰鯨的後果。他說，他對馬卡族每年捕殺五條灰鯨爲食物及做爲祭拜之用，感到非常憂心。灰鯨曾經一度成爲瀕臨絕種的動物。

馬卡族居住在華盛頓州的奧林匹克半島上。明年他們將向國際鯨魚委員會申請每年捕殺五條灰鯨。馬卡族的計畫使得許多海岸區的印第安族也紛紛起而效尤，連溫哥華島上的原住民也要求捕殺灰鯨的權利，不過尚沒有向聯邦政府申請。

達爾林說，美國海洋漁業服務部門的官員擔心馬卡族的捕殺灰鯨行動會成爲商業化捕魚行動，認爲原住民捕殺灰鯨與他們的宗教儀式沒有關係，因爲捕殺灰鯨一向是該印第安人的經濟形態。

不過加國聯邦鯨魚委員會的委員派恩則認爲，不需要因爲保育灰鯨的問題而禁止馬卡族捕灰鯨。他說，目前西部海域約有二萬三千條灰鯨，灰鯨已被排出瀕臨絕種的名單。

娼妓營生流竄兩地賣淫
本那比新西敏聯手掃黃

【溫哥華訊】本那比（Burnaby）及新西敏（New Westminster）近幾年來深爲娼妓問題所苦，本那比警方在驅趕娼妓後，娼妓轉移到新西敏，而當新西敏警方驅趕娼妓之後，娼妓又轉移陣地到本那比。有鑑於此，兩個市鎮的警員聯手驅趕娼妓，暫時使娼妓不再出沒於這兩個市鎮的主要道路。

溫哥華太陽報指出，去年夏季本那比的京士威大道（Kingsway）及新西敏的十二街深受娼妓之患。本那比皇家騎警韋斯特門說，以往在兩個市區警方的驅趕之下，兩市的娼妓均集中在邊境的第十街上，被本那比驅趕的娼妓徒步走過第十街到達了新西敏，相反的被新西敏驅趕的娼妓亦徒步回本那比，情況未見改善。

新西敏警員卡拉說，這種情形每下愈況之後，兩邊的巡邏警員聯手合作，警員同時在兩邊巡邏，經過去年秋季四週的打擊行動之後，本那比的皇家騎警逮捕及起訴了三十六名娼妓及五十名嫖客。新西敏市警方則起訴了二十八名娼妓及二十三名嫖客。

冒名頂替炒作 卑省密切注意
證券會採對策 陳永良觸禁令

【溫哥華訊】卑詩省證券委員會發佈一項臨時禁令，禁止涉嫌違犯卑詩省證券法以及證券條例的陳永良等人，透過溫哥華一家公司[illegible]冒名頂替香港公司從事外匯以及貴金屬炒作。

該項由卑詩省證券委員會於本周四發佈的臨時禁令指出，自一九九四年十一月至九五年七月期間，在亞伯達註冊的Peregrine Finance Ltd. 任董事的陳永良（Wing Leung Chan，或Ying Leung Chan，譯音）通過[illegible]的Goldman Stanley Consultants Inc.，充作若干家外國公司在卑詩省的經紀人，以由這些外國公司與Goldman Stanley Consultants Inc. 的客戶簽訂合約（以下簡稱「外匯合約」）的方式，透過由Goldman Stanley付薪的鮑士特爾斯（Simon Gervaise Postles）、西爾（Albert Dan Siega）和提色倫德（Troy Tisserand）三位獨立承包人（以下簡稱「獨立承包人」），讓這些卑詩省民衆根據每日匯率和貴金屬價格的漲落參與炒作。但是，陳永良是在未經註冊以及未提供計畫書的情況下操作的。此舉涉嫌違犯了證券法第廿、第四十二款，以及省證券條例第四部份。證券委指定將於今年二月五日就此進行一項聆訊。

在Goldman Stanley於一九九五年七月十四日向省證券委員會報告該公司已經停止了「外匯合約」的買賣之後，陳永良繼續透過「獨立承包商」，主動向卑詩省民衆提供機會進行「外匯合約」的買賣，並且聲稱他所代理的是一家設於香港的Peregrine Finance Limited \Peregrine Futures Hong Kong Limited 公司，以該兩家香港公司的名義向客戶提供文件和合約。陳永良還聲稱，他從客戶得到的錢是存在香港的Peregrine 公司。但是實際上，陳永良在客戶不知情的情況下，卻將這些錢付給亞伯達的Peregrine 公司，有關的賬戶以及合約，實際上也都是與亞省的Peregrine 公司簽訂的，並沒有與香港的Peregrine 集團公司發生關係。

設於香港的Peregrine 集團公司，包括了Peregrine Finance Limited 和Peregrine Futures Hong Kong Limited 兩家公司，是香港一家著名的集團公司。亞省的Peregrine 公司與香港的Peregrine 集團公司並無關係。

赤坂 日本料理
日本の源 赤坂の本
Tel: (905) 764-9291 Unit L10-L12 280 West Beaver Creek Rd. Richmond Hill, Ontario

聖誕快樂 啓明 恭賀新禧
眼鏡
多倫多華人第一家
驗眼 配鏡
21年忠誠爲僑胞服務
總公司: SUITE 102, 302 SPADINA AVE. TORONTO ☎597-8850
分公司: 3608 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE ☎491-8832

周樹錡 DR. E. CHOW
曾達明 DR. S. TSANG
驗眼醫生 隱形眼鏡專家
（特別隱形鏡片減近視）
☎597-2328 ☎491-6886

吉士登天然食品 維他命國際連鎖
Justin's Natural Foods
特價 如何吃出健康？
吉士登 永遠關心您！
171 Ravel Rd., North York, Ont.
電話：(416)498-4170

Altamira 歐美亞
免佣互惠基金
回報優厚
歡迎查詢
(416) 323-3122
1-800-263-8838
（國・粵・英語）

恆健補氧搖擺機
每日15分鐘 健康又輕鬆
四大特色
六大功能
恆健全體員工恭祝大家聖誕快樂，新年安康！
總代理 恆健企業股份有限公司 TEL:(905)238-4838
滿地可總經銷 廣達貿易有限公司 TEL:(514)893-5368 (514)752-6688
$169

地址：412登打士西街
新明行
電話：(416)979-9559
七天營業
名女中醫彭素明駐診（逢星期三休息）
價錢平平過香港寄
春季擴充營業大特價
翅 勾翅、牙揀、海虎、翅餅、散翅、即食翅
蔘 花旗參七折
日本 江瑤柱 （干貝）原粒八折 另備特價碎貝
品種多多過日本來

一九九六年一月七日 今日電視精選

1:00pm
香港衛星新聞(重)—新時代電視
1:15pm
台灣新聞一週—新時代電視
1:45pm
粵語[illegible]迷信—新時代電視
2:00pm
電影:True Confections—9、10台
3:20pm
銀影劇場:水鄉危情—新時代電視
4:05pm
我愛我家—新時代電視
4:55pm
新地新地帶—新時代電視
5:00pm
大力士傳奇—3台
5:40pm
柏林週記—新時代電視
6:00pm
電視新聞—3、6、9、10、13、41、57台
6:05pm
愛子方程式—新時代電視
6:30pm
國語[illegible]—新時代電視
7:00pm
粵語新聞／社團簡訊—新時代電視
7:30pm
投資心得—新時代電視
7:40pm
廣州乜都有—新時代電視
8:30pm
W5—新時代電視
9:20pm
開心番埋泥—新時代電視
10:00pm
玫瑰之夜—新時代電視
11:40pm
粵語新聞(重)／社團簡訊—新時代電視
12:10am
K~100—新時代電視
12:35am
星期二檔案—新時代電視
1:00am
金宵劇場:走路新郎哥—新時代電視

多倫多天氣 1月6日

今天:陰晴　-10~-15℃
明天:晴、寒冷　-6~-12℃
後天:多雲、飄雪　-3~-6℃

多公車局賠償受害人兩元
律師責處理態度傲慢獨斷

【多倫多訊】一名代表十多名當事人就公車局去年意外申請的律師指出，公車局於去年八月十一日發生意外後一個月之內向其中一名事主提出建議，局方可以向她賠償兩元，即一個乘坐公車代用幣的價錢，但條件是她要答應從此不再提出起訴，提出更多的索償要求。

這名律師叫狄偉(Tom David)表示，局方希望藉兩元來把一切的責任及可能需要作出的一切賠償推得一乾二淨，此舉簡直令人難以置信。

狄偉又謂，事主在事件中身體上所受的傷害先不提，心靈上所受的創傷，不可能以兩元來補償，局方的處事態度傲慢且獨斷。

公車局的公關表示，事主當初要求退回車票，並沒有表示要索取其他賠償。但事主亦聲明倘這宗意外令她心理受損害的話，她可能會考慮索償。公車局後來試圖與她聯絡而未果，於是把她曾要求退票的兩元寄給她，但事主並沒有接受。狄偉表示，在這次意外中，賠償額平均為一萬元。

利用高科技打破大陸民主封鎖
中國人權會擬上網路開闢論壇

【本報多倫多訊】此地的中國人權促進會目前正計畫在國際電腦網絡上開闢一個中國問題論壇，利用新科技推廣中國問題的討論，打破中國大陸對人權、民主資訊的封鎖。

中國人權促進會發言人林本森表示，此一論壇擬定名為「廿一世紀的中國」，以中英文在國際電腦網絡上發行。設立這一討論園地的起因在於，以往此促進會大多以宣傳中國人權、民主為宗旨，沒有適當的途徑得到不同的意見，展開廣泛的討論。而現今國際電腦網絡低成本、高傳播性、易出版的特點為此組織宣傳提供了條件，所以準備建立這一論壇。目前在網絡上有一些中國留學生出版的諸如「華夏文摘」的園地，但這些都是以新聞、文化等內容為主，缺乏政治性內容的園地，「廿一世紀的中國」將彌補這一不足。

林本森又稱，此園地有兩個目的，一是通過網絡使更多關心中國問題的人士，參與中國問題的討論，交換不同的意見觀點，而其中的內容並不局限於中國人權、民主的內容，還包括中國政治、經濟等其他問題。文章將更以可讀性，吸引廣泛的讀者。另一目的即是以這一信息傳播方式，打破中國大陸的政治資訊的封鎖。現在在中國大陸許多學術、教育機構都開始進行電腦聯網，很容易接受到這些資訊，也可互相交流各自的觀點，促進中國人權、民主的發展。此組織將這一傳播方式作為一種嘗試，以有效的手段達到中國人權、民主進步的目的。

在士嘉堡的大多市第四十二警局華人社區聯會主席曾春茂(左)，在參加居寧的迎新聚會時，與居寧(右)親熱相擁。(吳冠廷攝)

地鐵司機發表聲明 完全遵守指示訊號

【本報綜合報導】被多倫多公車局一份調查報告指闖紅燈而導致意外的地鐵列車司機傑弗利(Jeffery)前(五)日終於打破多個月來的沈默，透過律師發出一份聲明，強調在列車發生相撞意外前，他完全遵守路軌上的指示訊號。

上述公車局有史以來最嚴重的交通意外發生於去年八月十一日。事件中一列地鐵撞向前面的另一列車，導致三名乘客死亡。

公車局就此事展開了調查，並於上週三(三)日發表了一份厚達兩百頁的報告。報告指這名新手司機傑弗利闖了三次紅燈而導致意外。

傑弗利又在聲明中表示，他恐怕傳媒集中報導這次意外，不僅影響他的家人，也影響到受害者的家人。

《讀小物人》

郭偉光 大力推動 華人走向主流政壇

安省華人自由黨主席郭偉光(見圖)上月被選為安省自由黨衛星同盟會副主席，他表示將進一步加強華人社區與安省自由黨的聯繫，推舉更多的華人進入主流政治，為今後的各種選舉作準備。

郭偉光擔任安省華人自由黨主席已有近兩年的時間，其帶領華人自由黨在聯邦、安省選舉中起到積極作用，也推動華人社區走向主流政壇，而且還將華人社區關心的問題反映於安省自由黨，使其的政綱反映出華人的意見，是華人社區最活躍政治組織之一。郭偉光表示，安省自由黨衛星同盟會主要是作為少數族裔與安省自由黨聯絡的橋樑，並推荐有政治前景的少數族裔人士加入自由黨。但由於目前安省自由黨不是執政黨，所以目前安省自由黨衛星同盟會一方面做對執政黨的監管工作，保障華人的利益不受損害，另一方面積極培養、推舉華人進入安省自由黨，為以後選舉準備人才。(本報記者 王迅雷)

士嘉堡北區省議員居寧 舉行迎新聯歡華人捧場

【本報多倫多訊】士嘉堡北區的自由黨籍安省省議員居寧(Alvin Curling)，昨(六)日在其辦公室舉行了迎新年聯歡聚會，有不少華人前往參加。

居寧向與華人社區關係良好，在其競選期間獲得來自華人社區的廣泛支持；他也時常有出席由華人社區主辦的各類型活動，彼此相處融洽。昨日的迎新聚會，有許多華人都冒著嚴寒前往參加，大家同賀新年愉快。

在聚會中，居寧再度表示在新的一年裡將會盡一切努力去阻止安省執政保守黨的廿六號「巨無霸」法案(BILL26)；同時，他也讚揚華人社區在加拿大不景氣的時候依然自力發展，對社會有所貢獻。

安省華人自由黨黨部主席郭偉光等，均前往出席這一與士嘉堡居民一道同樂的聚會。

多台灣社團舉辦晚會 歡送林哲夫返台履新

【本報多倫多訊】多個本地台灣社團組織，昨(六日)晚在萬錦市(Markham)世紀皇宮大酒樓，舉行了歡送民進黨籍海外僑選立委林哲夫返台履新大會，約三百餘人出席。

在去年底舉行的國府立法委員選舉中，被民進黨加拿大分部推選返台參選的多倫多懷雅遜大學退休教授林哲夫順利當選，他將於本月中返台執行其立委的職務，故多倫多多個台灣社團聯辦此一歡送晚會。旅加三十多年來，林哲夫為台灣的事務不遺餘力地奔波，在去年赴台參選獲選返加後，又馬不停蹄地拜會了許多加國政要，宣傳了台灣的民主政治，獲得華人社區和主流社會人士的尊敬。

本地售維他奶產品安全無虞
加東代理商籲民眾安心使用

【本報記者吳冠廷多倫多報導】雖然香港再度發現有不合衛生要求的維他奶發餿案例，導致維他奶公司回收部分在香港生產的維他奶，但加東總代理商何發籲請人們放心飲用在本地銷售的維他奶產品，因為經檢驗後證實銷來加拿大的產品並無任何不妥。

維他奶公司日前因一批在深圳出產的麥精飲料被人投訴有餿味而收回八百萬盒產品，因維他奶在本地也是華人熱愛的飲料，故其北美總代理四日發表聲明指出：行銷北美的維他奶產品全是由在香港屯門的工廠所生產，故完全不受影響。

許多本地有出售維他奶產品的華人超市，昨(六)日都將「聲明」的影印本張貼在當眼處，讓人們放心購買和飲用維他奶產品。

但在本月五日凌晨，維他奶公司又再宣布有部分在屯門出產的維他奶產品被投訴有餿味而必須回收。

由於是次回收的產品與為北美生產的廠房一致，故再度引起本地消費者的關注。

但維他奶加東地區的總代理何發表示，在獲知相關消息後，已對照有關的產品編號對在本地銷售的產品之編號加以核對，證實並非有問題的產品。他並強調由於加拿大的食品檢驗標準與香港不同，一些在香港是合法的原料在加國卻規定不得混入食品中，故香港的維他奶產品和在本地出售的產品原料並不完全一樣，香港的工廠也有特別為加拿大市場的產品開設生產線，因此這裡的維他奶產品不可能與行銷香港的產品同出於一條生產線。

何發也表示若發現本地的維他奶產品有問題的話，他們也會將「問題產品」回收，故人們可以放心飲用。

世界日報 WORLD JOURNAL DAILY NEWS 主辦

國泰航空公司 CATHAY PACIFIC AIRWAYS LTD.　新加坡旅遊促進局　SMI HOTELS & RESORTS

協辦

禮·遊

第五週中獎名單

禮物獎

獎品內容：每位可得旅行袋、磁筆筒、錄影帶、遮陽帽等禮品一套

姓名	地址
KARSTEN JOHANSON	4382 Gerrard St. E., Scarb. Ont.
WAR YIN WONG	2560 Kingston Rd. APT. 1212, Scar.
RAYMOND LAM	364 Broadview Ave. Toronto, Ont.
HSIEH-TAR, WANG	#24 Algonquin Ave. (bsmt), Toronto Ont.
LIPING XU	99 Pingway Blvd. North York Ont.
MICHAEL NG	9 Abraham Ave. Thornhill, Ont.
陳碧雲	2351 Devilliers Montreal Quebec
陳碧雲	173 Hertford Cres. Markham Ont.
劉惠成	48 Palomind Dr. Miss. Ont.
胡大文	1071 Brentano Blvd. Miss. Ont.
N. T. CHEN	380 Manhattan Dr. Markham Ont.
SIMON M. CHUONG	60 Stevenson Rd., #1107 Rexdale, Ont.
陳品佛	51 Place Charles Lemothe #PH207 Longueail, QC
YI FEI DING	5949 Yonge St. Suite 704, Willowdale, Ont.
林素華	349 Greenfield Ave. North York Toronto
VIVIEN SHEN	801 King St. West, APT. 311 Toronto, Ont.
林盛敦	91 Whistling Hills Dr. Scar. Ont. M1V 3K7
KINH DO	1209 Queen St. E. #91 Toronto, Ont. M4M 3H4
WANG, NAW THONG	#210-2600 Don Mills Rd. Willowdale, Ont.
何春材	32 Wiefred Court Richmond Hill Ont.

＊中獎者，請帶證件親臨本報領取，於1996年1月31日截止，逾期未領視爲自動放棄。
本報地址：415 Eastern Ave. Toronto
領取時間：週一至週五 9:00am-17:00pm　週六 9:00am-12:30pm
詳情請洽 (416)778-0888 發行組

世界相命全集系統之II
"九星開運程"
成功者的床頭書
每天翻閱，掌握三言兩語，就能讓您天天都是成功。善加利用本書，新的一年必定大有新獲，本書共有三百餘頁。
本書內容：
1. 如何根據九星推算自己的命運。
2. 九星基本運勢解析。
3. 1995年九星運勢解析與開運對策。
4. 1995年九星開運日曆，如何發揮九星開運曆的最大功能，擇日宜忌術語解析。
特價 $19.50+GST
各大書店有售
總經銷：明珠書局
4305 SHEPPARD AVE. E. UNIT 11
SCARBOROUGH, ONT. M1S 1T9
TEL:(416)754-8769

超值豪宴 VI
好評如潮 欲罷不能 應客要求延至十二月二十四日止
醬燒琵琶乳豬全體(1只)
響螺燉排翅
鹿筋美鮑脯
脆皮燒塌鴿
龍騰駕鴦蟹
鳳脂海上皇
金沙炒飯
千本積麵
荔芋餃子露
特價 $398
延期至12月24日止
宮庭人蔘大補窩
鮑魚五蛇羹
香蔥煎蛇餅
蒜蓉梅花鹿扒
溫公羊腩煲
雙冬山瑞煲
原盅火朧燉鮑翅(一級金山勾)
足10位用 原價 $420 特價 $350
足5位用 原價 $220 特價 $180
滋補野味宴 $168 彩鸞宴 $298 照常供應
每期有不同之新款菜式推出以迎合食家之要求
訂座電話 (416)321-9000
龍騰金閣 DRAGON DYNASTY
集友商場 Chartwell Shopping Centre, 2301 Brimley Road, Scarborough, Ont. M1S 5B8
Designed by Dragon City Canada Inc.

全球性的中文大報 世界日報

談競選理念 秉持人人平等
關慧貞 要為弱勢族群奮戰

關慧貞

△於日前表示將競逐新民主黨黨內提名，以代表快樂山區選區參加省議員選舉的溫市現任華裔市議員關慧貞，是政壇上的一匹黑馬。她在經過兩年的溫市議員生涯後，又再度為自己立下新的挑戰。

對於若能順利當選為省議員，她表示將繼續本著人人平等的政治理念，擴大為民服務的領域，並使得新民主黨過去在治理卑詩省所留下的良好政績能夠繼續發揚光大。

關慧貞表示，決定參選的原因，除了在當選省議員後能夠擴大服務領域外，還因為目前在社會制度及政治現況中存在讓她相當關切的問題，使她覺得必須為了堅持個人理念，而應該站出來為這些問題出一分心力，以盡到一個從政人的責任。

社會制度方面，她認為目前自由黨執政的聯邦政府對於醫療健保制度、教育制度以及社會安全制度愈來愈不重視，同時在各項經費大幅削減的情形下，該三種與人民生活息息相關的重要制度將會漸漸受到蝕害。

在政治現狀中，她個人相當不贊成卑詩自由黨黨魁金寶的許多政治理念。她指責金寶在決定一件事前所做的考量，常是為了他個人，而不是為了廣大的民眾。

基於上述理由，她在慎重考慮後便做出參選的決定，其後並得到新民主黨黨內人員及現任省長哈葛的支持，同時在日前媒體披露了她的意向後，接到了無數通支持者的電話。

關慧貞表示，目前她正在與黨內提名人小組展開陸續的會議，以就角逐提名人細節及宣佈參選等事項進行討論，而在準備就緒後，才會對外正式公佈。她說，目前省選的日期尚未公佈，而如果她屆時能順利當選，她也將會在市議員的任期屆滿後，才會擔任省議員的工作。

在二年來的市議員工作中，她的感覺有甘有苦。她說，能夠與民眾保持良好的聯繫、溝通，並代表許多人在市府爭取福利，此外也被許多少數族裔女性及年輕人視為模範，是她在議員工作中，所得到的最大收穫。但是她認為，因為市議員並不像國會議員或是省議員，能夠代表一個地區，而是代表所有溫市市民，而這種假設的理想是決不可能達成的，也因此溫市某些地區的民眾受到了忽略，其中又以較低收入地區的民眾受害更甚。希望能代表以中低收入市民為主的快樂山區選區來參選，就是在此深刻體認後所付諸的致力改善行動。

聯邦政府 兌現競選政綱
創造就業 今年施政首要

【渥太華訊】踏入九六年以後，聯邦自由黨政府進入了其執政任期的後半部。不少評論者指出，到了這個階段，自由黨必須開始兌現其上台前的競選政綱。由於當時自由黨著名的政綱小冊「紅皮書」，是以「創造機會」作為題目並以此自我標榜，評論者認為自由黨政府今年勢必要以創造就業作為其施政要務。

「金融郵報」渥太華採訪辦事處主管托琳指出，自由黨政綱中所強調的，是重建公眾對政府的信心，而實際的焦點，是在於政府作為「良好的國家管理者」，至於其管理任務，則是在解決國債與赤字問題的同時，重新建造起一個富有活力的經濟體系。

目前，不論是自由黨國會議員本身，還是來自他們選區的壓力，都要求聯邦政府在經濟建設與創造就業上拿出成效有保證的措施來。面對這個景況，自由黨政府寄望於今年的經濟能有良好表現。與此同時，由於民調顯示民眾對經濟前景並不樂觀，自由黨政府在談及經濟問題時，已改變了一貫的調子，設法顯示其主動性。

例如托琳指出，目前總理克里斯和財政部長馬田，都不會把削赤問題單獨拿出來討論，因為一談到了削赤，民眾就會聯想到削赤所承諾的美好成果，比如較低的利率、經濟成長以及較多的工作職位等。要是聯邦政府不能在大談削赤的同時對這些成果提供保證，民眾對政府的信心就會大打折扣。

為了避免政府信譽受損，聯邦政府已特別在內閣中成立了一個特別委員會，在農業部長高迪的領導下，為新的一年發展出一套創造就業的策略。

據托琳等評論者的估計，新策略會強調對研究及發展等企業創新行動的支持，甚至有可能成立一項全國性的投資基金，鼓勵企業進行先端科技的研究。此外，對於小型企業，聯邦政府會進一步加強其支援角色，包括協助他們開拓海外市場等。

另一方面，假如聯邦政府要其創造就業計畫能順利推行，還必須獲得各省的支持，可是，聯邦在削減對各省撥款的問題上，卻正陷入一個僵局。聯邦原是希望在削減撥款的同時，給予各省在款項動用上較大的自主權。可是，這麼一來，聯邦要在醫療、教育和福利等方面推行全國統一的標準，便碰上很大的困難。例如亞伯達省在容許設立收費私人診所方面，以及卑詩省在限定福利申領者須在省內住滿三個月的問題上，便與聯邦一直爭持不下。在這種兩級政府不協調的情況下，如何推行全國性的創造就業計畫，將會是自由黨政府的一大考驗。

1月6日 溫哥華天氣

今天：	陰雨	5~9℃
明天：	陰雨	4~9℃
後天：	陰偶雨	2~8℃

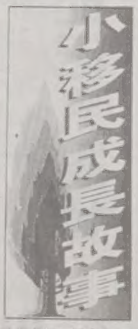
一般課程 不具挑戰性
卑省天才兒童計畫漸消失

【溫哥華訊】溫哥華學校局天才兒童特別班負責人史密斯表示，由一般老師所教授的補充多樣課程對於許多天才兒童而言不具有挑戰性。但是卑詩省許多天才兒童計畫卻漸漸消失。

史密斯在接受溫哥華太陽報訪問時表示，頂尖聰明的孩子在學校的特殊課程裡獲益較多。在特殊課程中天才兒童能和自己智力相當的孩子共同學習。不過諸如此類課程在卑詩省迅速的消失了，主要的原因是經費遭到削減，另一方面則是師資的配合問題。

他指出，天才兒童被混入一般的課室之後，容易陷入一般智能的好奇中。為了給天才兒童多一些教導，溫哥華學校局特別推動了一個試行計畫，將逾一千七百名學生安排在各種特別的課程中，讓他們善用他們的智力。

蕭焱中（左）及蕭為中兄弟坐在為節日所佈置的聖誕樹前，暢談來加成長故事。（張宜中攝）



（專題系列）
之四（上）

廿年前孤單無助 廿年後懸壺濟世
蕭焱中蕭為中兄弟 苦盡甘來

「十五歲，剛從台灣來到加拿大唸書的時候，整個學校就只有我一個中國人，更糟的是，我連一個完整的英文句子都說不出口……」蕭焱中醫師回憶起二十年前那個孤單、無助的小移民，播播微現白絲的頭髮，口氣還有點感慨。

他的弟弟，也是在溫哥華行醫的蕭為中，對於自己的移民成長過程有著類似的感受：「那時剛來是在緬尼托巴省的溫尼辟市，中國人本來就不多，不像現在的溫哥華，每個中學內自己的族裔湊起來就有一堆朋友；青少年時期原本就渴望交朋友，面對陌生的環境更害怕自己在群體中受到孤立，這迫使我去苦練英文，加強溝通的能力。」

「另一種與白人小孩拉近距離的方式就是『以球會友』」蕭為中又表示，「比起當時的台灣，這裡的青少年升學壓力要小得多，不但可以發展廣泛的志趣，也有機會接觸各種體育活動，因此當時不但藉著運動結交了許多好友，到現在我還維持運動的習慣。」

兄弟倆今年分別是三十六歲與三十四歲，剛要進入中年，結實的身材可能因運動習慣而未見發福，但是他們沈穩的眼神難掩幾許事業有成的意興風發。他們認為自己的例子雖尚不足以做為台灣移民的典範，但是談談自己在移民初期的成長歷程——遭遇到的一些吃苦或是有趣的經驗，或許可以與其他的小移民分享。

「現在從台灣來移民的人一般經濟狀況都不錯，但二十幾年前來依親的小留學生，家庭環境倒不見得都這麼優越。」他們的故事要從台灣的南投說起——著名的阿里山附近就是這兩位華裔醫師的故鄉。父親是日據時代的「大人」（警察），後來從公務員的職位上退休，以小康的家境要撫養七名子女長大成人其辛苦可知，難得的是父母非常重視子女的教育，對於這兩位排行在五個女兒之後的小兄弟寄望更深。

兄弟倆從小就負笈北上求學，分別讀到光仁與及人的初中部，哥哥蕭焱中在初三時，遠嫁到加拿大溫尼辟格的大姐，決定把他接到國外唸書；兩年後弟弟也跟著來。大姐夫的職業就是醫師，但那時候還在醫院中實習的階段，兄弟倆就跟著住在實習醫師的宿舍中。

七○年代，加拿大的生活水準要比台灣高上一大截，剛從台灣來的小移民已可以比較出來，但是環境雖好，卻不是自己的國家，他們也很早就覺醒：書讀不好，決不可能在這塊別人的土地上出頭；語言不通，加上經濟上沒有任何餘額供他們玩樂、享受，他們只有一頭栽進書本，特別在英文上下了最多的苦功。（待續）

本報記者：張宜中

本報工商服務部
專為客戶刊登廣告，拓展業務，撰寫工商新聞
您只要打電話 778-0888，我們就派專人上門服務

瞧世界、嘆世界 世界日報 與您共度佳節
您訂報，我送禮 歡樂新年慶團圓
贈送
●●●●● 訂報或購買換報券 ●●●●●
海城酒樓超值餐券 HARBOUR CITY CHINESE RESTAURANT ＋ 東亞旅行社 ＊多倫多⇄香港或台北來回機票一張 ＊加東三日遊 2 名 ＋ 海城酒樓 ＊魚翅席一桌（足10人份）
＊憑抽獎券抽出
訂三個月者送15元餐券 抽獎券 3 張
訂半年者送30元餐券 抽獎券 6 張
訂一年者送60元餐券 抽獎券12張
・每次用餐前請先出示餐券，每消費滿15元可抵用 5 元。（點心除外）詳情請閱餐券。

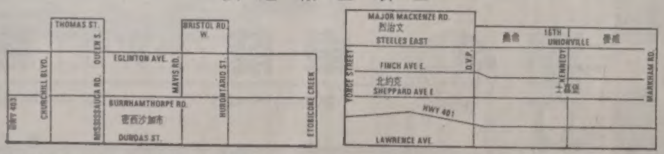
■參加辦法：
1. 凡在1月1日起至2月10日前（以郵戳為憑）新訂、續訂或提前續訂世界日報（郵寄報或派送報）的讀者，剪下下列訂報單，填妥並附上訂閱支票，逕寄本報即可參加贈獎活動。
2. 在下列指定地點購買換報券亦可參加。

■贈送方式：
1. 凡訂報 3 個月贈送海城酒樓餐券15元，抽獎券 3 張。
2. 凡訂報半年贈送海城酒樓餐券30元，抽獎券 6 張。
3. 凡訂報一年贈送海城酒樓餐券60元，抽獎券12張。
4. 凡購買換報券50張，送海城酒樓餐券10元，抽獎券 1 張，餘照推。

■訂報購換報券地點：
1. 世界日報社：415 EASTERN AVE.（近東區唐人街）
2. 世界日報中區服務處：305 SPADINA AVE.（中區唐人街）
3. 新華圖書：288 SPADINA AVE.（唐人街龍城中心內）
4. 明珠書局：4385 SHEPPARD AVE. E.（士嘉堡，明珠商場）
5. 北京堂圖書：880 DUNDAS ST. (905)896-8707（密西沙加中國城內）
6. 華語圖書：550 HWY #7 (905)886-8881（列治文時代廣場）

■抽獎日期：
於2月29日公開抽出幸運讀者。

■公佈日期：
中獎名單將於抽獎次日新聞發佈，並電話通知幸運中獎者，領取時間另訂。
詳情請洽世界日報發行組 (416)778-0888

派送報區域圖


歡樂新年慶團圓 世界日報 訂報單 □派送到家（派送範圍內） □郵寄報（全加拿大境內）
訂戶姓名＿＿＿＿ TEL:＿＿＿＿
寄報地址＿＿＿＿
CITY＿＿＿＿ PROVINCE＿＿＿＿ POSTAL CODE＿＿＿＿
訂期 □三個月 $88 □半年 $168 □一年 $328 報費 $＿＿＿＿
請付支票：號碼＿＿＿＿
凡訂閱者，中途不得要求退費，但可保留、轉贈或遷址 NO REFUND FOR TERMINATION

WORLD JOURNAL
415 EASTERN AVE.
TORONTO, ONT.
M4M 1B7

主辦：世界日報 WORLD JOURNAL DAILY NEWS (416)778-0888
協辦：海城酒樓 TEL:(416)299-6661　東亞旅行社 TOUR EAST Holidays (416)292-8855

世紀勇馬推介

世紀投注站亞倫提供

第5場
膽: 7號 Tamarama Rip
腳: 1號 Miracle Max
3號 S O S Fantas
5號 Yes We Will

第9場
膽: 1號 Goldenshot Killean
腳: 3號 Marilarts ayjay
4號 J P Cam
5號 Nuclear Flash

第10場
膽: 7號 Impeccable Image
腳: 3號 Movie Mogul
6號 Oaklea Count

超級七寶 SUPER-7

第2場 4號 Kinney Hanover
5號 Ball And Chain
第3場 3號 Worlds To Conquer
5號 Goodtimes
第4場 4號 Kyles Spirit
第5場 1號 Miracle Max
7號 Tamarama Rip
第6場 4號 The Tang Man
第7場 5號 Must B Fury
6號 Matt On The Rocks
第8場 4號 Counseltross
8號 Idylwood Tessica

搏殺穿雲箭

●馬場大哼

第5場 7號 Tamarama Rip
第8場 5號 Eusebe
第9場 9號 Stock Boy

主編: 八爪魚

活湃昨日跑馬車賽果及派彩

	獨贏	位置	騎
第1場			
冠: 9.Bar K Victory	123.00	34.20	15.00
亞: 5.Aqua Pura		17.10	10.70
季: 2.T T Texas			5.60
科卡士: 982.90 三重彩: 12,668.30			
第2場			
冠: 2.Calistoga Bay	4.20	2.80	2.50
亞: 7.Sunsprite		4.60	3.20
季: 4.Demoiselle Mystic			3.60
科卡士: 24.60 頭場孖寶(6,6): 284.20			
第3場			
冠: 2.[illegible]reasted	5.30	4.00	3.50
亞: 4.S[illegible]d World		13.10	8.40
季: 8.Cânaco Stetson			4.40
科卡士: 75.30 三重彩: 396.50			
第4場			
冠: 1.Plus Package	35.00	14.10	7.60
亞: 5.A C Princess		20.00	8.00
季: 3.Serafina The Great			3.10
科卡士: 520.00			
第5場			
冠: 8.Twin B Cami	73.30	32.60	14.20
亞: 6.Village Latona		111.00	33.90
季: 9.Britelite Cam			10.90
科卡士: 1,091.60 三重彩: 14,916.30			
第6場			
冠: 12.Steppin To Victory	5.10	4.20	4.00
亞: 5.Will B agile		8.20	5.30
亞: 9.Mind Game			5.30
科卡士: 46.20			
第7場			
冠: 1.Broken Cue	6.80	4.10	3.00
亞: 9.Twin B Komaha		9.30	5.90
季: 7.Growth Stock			4.40
科卡士: 81.40 三重彩: 467.10			
四環彩: 13,884.35			
第8場			
冠: 1.C P Goober	37.20	13.00	4.70
亞: 6.Crackholm Blue		5.00	3.40
季: 2.Fricasee Sunshine			2.80
科卡士: 210.10 三寶: 227.20			
超級七寶彩: (7場中6場) 1,366.05			
退出馬: 5號 El Rae Scotty			
第9場			
冠: 9.G V Ringer	18.70	8.50	5.30
亞: 7.Mattapult		6.40	4.10
季: 6.Shady Davey			9.30
科卡士: 86.40 三重彩: 1,547.40			
第10場			
冠: 1.Kendal Lavish	13.50	5.20	3.80
亞: 2.Plenty Laughs		3.80	3.40
季: 7.C LS Social Whirl			4.20
科卡士: 33.30			
第11場			
冠: 5.Great Looking Grey	23.30	10.90	4.20
亞: 10.Copetown		12.70	5.80
季: 2.Twin B Mercedes			3.20
科卡士: 264.80 三重彩: 2,198.40			
尾場孖寶: 137.80			
退出馬: 6號 Steady Director			

1月5日香港馬賽果及加拿大派彩

	獨贏	位置	騎
第1場			
冠: 5.生頭快樂	5.60	3.00	2.30
亞: 10.勇寨標		2.50	2.40
季: 6.好運來			5.60
科卡士: 16.40 三重彩: 122.10			
第2場			
冠: 2.爆彙飛將	42.00	24.70	17.80
亞: 3.正學之星		45.40	23.40
季: 10.財星之寶			12.10
科卡士: 1,095.00 三重彩: 11,944.10			
第3場			
冠: 4.飛虎雄風	24.40	11.70	7.10
亞: 6.足智多謀		11.10	7.20
季: 9.快發財			3.80
科卡士: 393.90 三重彩: 1,306.20			
第4場			
冠: 9.駒遇好友	50.30	14.60	8.00
亞: 5.捷足當先		4.50	3.50
季: 8.可喜可賀			6.20
科卡士: 210.80 三重彩: 2,244.40			
第5場			
冠: 11.喜上心頭	168.20	56.60	27.00
亞: 9.鷹揚		8.80	9.10
季: 2.明駿			19.20
科卡士: 13,925.30 三重彩: 39,918.10			
第6場			
冠: 2.寶島明駒	8.40	4.90	3.30
亞: 14.歡樂嶺		15.70	6.50
亞: 3.馬神			3.30
科卡士: 263.60 三重彩: 1,291.90			
四環彩 (4場中3場): 1,583.75			
第7場			
冠: 9.格古寶	8.60	4.60	4.00
亞: 14.金光		7.40	6.20
季: 2.好拍檔			6.10
科卡士: 81.70 三重彩: 799.80			
第8場			
冠: 9.鬼點頭	19.70	10.40	7.00
亞: 1.鄉村勇士		6.90	7.90
季: 6.勝門上			5.10
科卡士: 144.10 三重彩: 1,240.50			
第9場			
冠: 11.步步興	13.80	5.30	4.50
亞: 6.松威		17.70	7.00
季: 5.財運佳			12.40
科卡士: 377.00 三重彩: 3,928.70			

四環彩 WIN-4

●馬運行

第4場 4號 Kyles Spirit
2號 Waltster
第5場 7號 Tamarama Rip
4號 Lets Go Mez
第6場 10號 Barrys Choice
1號 Ready To Rumble
第7場 5號 Must B Fury
10號 Blatantly Bald

PICK-3 獨門三寶

●駒禾

第6場 10號 Barrys Choice
4號 The Tang Man
第7場 6號 Matt On The Rocks
5號 Must B Fury
第8場 4號 Counseltross
3號 Brite Time

當日孖寶精選 DAILY DOUBLE

第1場 3號 Mega Dittos
1號 Prince Dan
第2場 5號 Ball And Chain
3號 Zero Inflation
第10場 7號 Impeccable Image
6號 Oaklea Count
第11場 9號 Stomp Yer Feet
7號 Matts Domino

1996年1月7日活湃賽馬車排位

開跑時間: **1:00p.m.**

馬號	馬名	御馬師	練馬師	評語	預測賠率
第1場(跑步賽) 4歲及以下$8,200獎金甄別賽				世界精選: 2-3-1	
1.	Prince Dan	E.Turcotte	E.Turcotte	☆☆☆☆	5-2
2.	Daylon Famous	R.Zeron	B.Wallace	☆☆☆☆☆☆	10-1
3.	Mega Dittos	P.MacDonell	I.Reid	☆☆☆☆☆	3-1
4.	armbro New York	P.Hudon	J.Burns	☆☆☆	4-1
5.	Tablesaretumes	S.Coulter	P.Coulter	☆☆☆☆	6-1
6.	First Response	P.Crowe	K.Crowe	☆☆	8-1
7.	Fairview Mac	P.MacKenzie	P.MacKenzie	☆☆	12-1
8.	Absolut King	H.Stead	M.Pennington	☆☆☆	15-1
9.	Beach Stalker	T.Kerwood	K.Hofacker	☆	15-1
10.	Heathers Fellow	K.Oliver	R.Oliver	☆	10-1
第2場(跑步賽) $35,000初級公開賽				世界精選: 5-4-1	
1.	Mattster	M.Saftic	W.Cass	☆☆☆☆	6-1
2.	As Promised	D.Boughton	R.Young	☆☆☆	4-1
3.	Zero Inflation	R.Mayotte	K.Banting	☆☆☆	7-2
4.	Kinney Hanover	D.Wall	J.Belliveau	☆☆☆☆☆	8-5
5.	Ball And Chain	D.Brown	J.Stutzman	☆☆☆☆☆☆	9-5
第3場(花蹄賽) The Horsemens 花蹄評選賽				世界精選: 4-9-2	
1.	Village Advocate	P.Crowe	K.Crowe	☆☆	20-1
2.	Village Beretta	T.Kerwood	W.James	☆☆☆☆	10-1
3.	Worlds To Conquer	S.Byron	S.Byron	☆☆☆	3-1
4.	Glorys Comet L	J.Holmes	G.Peters	☆☆☆☆☆☆	8-1
5.	Goodtimes	D.Wall	J.Bax	☆☆☆☆	5-2
6.	Orphelin Mirabel	K.Oliver	J.Stutzman	☆☆☆	10-1
7.	New Victory	R.Mayotte	K.Banting	☆☆	12-1
8.	Armbro Marshall	W.Wellwood	W.Wellwood	☆☆☆	6-1
9.	Megarama	Ra.Waples	M.Pokornowski	☆☆☆☆☆	4-1
第4場(跑步賽) 4歲及以下$8,200獎金甄別賽				世界精選: 8-4-3	
1.	RuteesSunshine	M.Saftic	S.Jefferosn	☆	20-1
2.	Waltster	D.Brown	B.Wallace	☆☆	3-1
3.	Neet Star	W.Gale	G.Hunt	☆☆☆☆	8-1
4.	Kyles Spirit	K.Oliver	J.Gangell	☆☆☆☆☆	5-2
5.	Dog Pound	D.Wall	D.Wall	☆☆☆	10-1
6.	Whistling Willow	R.Zeron	R.young	☆☆	12-1
7.	Lasting Glory	C.Christoforou	H.Poulton	☆☆☆☆	15-1
8.	Gone Bananas	R.Mayotte	K.Banting	☆☆☆☆☆☆	6-1
9.	Point And Click	T.Kerwood	J.McCoy	☆☆☆	4-1
第5場(跑步賽) $12,000定價賽				世界精選: 7-5-1	
1.	Miracle Max	D.Brown	L.Johnson	☆☆☆☆	3-1
2.	Distinctiv Thunder	W.Gale	B.Newman	☆	20-1
3.	S O S Fantas	C.Bond	C.Bond	☆☆☆☆	8-1
4.	Lets Go Mez	W.Rankin	W.Rankin	☆☆	4-1
5.	Yes We Will	D.Wall	Dean.Wall	☆☆☆☆☆	6-1
6.	Daylon Crusoe	M.Megens	H.Braiden	☆☆☆	10-1
7.	Tamarama Rip	M.Saftic	L.Lalonde	☆☆☆☆☆☆	5-2
8.	Keyclub Hanover	R.Zeron	R.Zeron	☆☆	15-1
9.	Mylittleconvict	P.MacDonell	I.McCardle	☆☆☆	12-1
10.	Trainers Excuse	L.Duncan	L.Duncan	☆☆☆	10-1
第6場(跑步賽) $15,000獎金甄別賽				世界精選: 1-5-2	
1.	Ready To Rumble	P.MacDonell	W.Cass	☆☆☆☆☆☆	8-1
2.	Cruisen Bye	M.Megens	P.Wright	☆☆☆☆	10-1
3.	Horan Hanover	T.Kerwood	J.McCoy	☆☆☆	15-1
4.	The Tang Man	H.Stead	M.Pennington	☆☆☆	3-1
5.	Barracuda Beach	S.Condren	E.Lock	☆☆☆☆☆	6-1
6.	Doctor Gene	M.Samons	M.Samons	☆	20-1
7.	Bunnys First	K.Oliver	S.Arsenault	☆	12-1
8.	Pray For Me Roger	Ra.Waples	F.Hoffman	☆☆☆☆	4-1
9.	Rover Hanover	J.Hudon	J.Hudon	☆☆	10-1
10.	Barrys Choice	M.Saftic	G.Dinelle	☆☆	5-2
第7場(跑步賽) $22,000限制賽				世界精選: 5-3-1	
1.	Me Boy L	T.Ritchie	C.Campbell	☆☆☆☆	12-1
2.	Red Hot Scooter	P.MacDonell	J.MacIsaac	☆☆	10-1
3.	Banting	J.Hudon	J.Hudon	☆☆☆☆☆	6-1
4.	Daylon Triumph	C.Christoforou	B.Thorne	☆☆☆	8-1
5.	Must B Fury	D.Wall	J.Belliveau	☆☆☆☆☆☆	4-1
6.	Matt On The Rocks	R.Zeron	B.Wallace	☆☆☆☆	3-1
7.	Gallant	D.Smith	P.Wright	☆☆	15-1
8.	Radames L	M.Saftic	T.Wine	☆	15-1
9.	Lukes Rd	W.Gale	K.Davidson	☆	12-1
10.	Blatantly Bald	R.Mayotte	K.Banting	☆☆☆☆	5-2
第8場(跑步賽) 雌馬$12,000定價賽				世界精選: 3-8-4	
1.	Keystone Motto	R.Zeron	L.Mansfield	☆☆	8-1
2.	Achy Breaky Shufle	W.Rankin	W.Rankin	☆☆☆	4-1
3.	Brite Time	P.MacDonell	K.Switzer	☆☆☆☆☆☆	9-2
4.	Counseltross	D.Brown	W.Budd	☆☆☆☆	3-1
5.	Eusebe	K.Oliver	P.Packer	☆☆	15-1
6.	Dolores Seelster	D.Wall	B.Johnson	☆☆☆☆	6-1
7.	Altedo	T.Kerwood	D.Good	☆☆☆	10-1
8.	Idylwood Tessica	J.Brooks	J.Brooks	☆☆☆☆☆	5-2
第9場(跑步賽) $18,000獎金甄別賽				世界精選: 1-3-5	
1	Goldenshot Killean	D.Brown	T.Huntbach	☆☆☆☆☆☆	5-2
2.	Aheromaha	M.Saftic	A.Waddell	☆☆☆	20-1
3.	Marilarts Ayjay	S.Condren	W.Coke	☆☆☆☆☆	4-1
4.	J P Cam	P.Crowe	K.Crowe	☆☆☆☆	8-1
5.	Nuclear Flash	J.Holmes	B.Thorne	☆☆☆☆	6-1
6.	Ash Blue Chip	R.Mayotte	B.Young	☆☆☆	3-1
7.	Ecomics Boy	T.Kerwood	R.Fellows	☆☆	10-1
8.	Wilcos Kosby	J.Duford	J.Duford	☆	15-1
9.	Stock Boy	D.Wall	K.davidson	☆☆☆	10-1
10.	Luna Fantasia	R.Zeron	J.Holding	☆	12-1
第10場(花蹄賽) The Horsemens 花蹄評選賽				世界精選: 7-3-5	
1.	Fax Machine	L.MacArthur	R.Bax	☆☆☆	10-1
2.	Hully Gully Andrew	W.Gale	W.Palmquist	☆☆	15-1
3.	Movie Mogul	R.Mayotte	J.Hayes	☆☆☆☆☆	6-1
4.	West River Exotic	P.MacDonell	S.Robinson	☆☆☆	5-2
5.	Woodman	R.Zeron	B.Wallace	☆☆☆☆	10-1
6.	Oaklea Count	Ro.Waples	Ro.Waples	☆☆☆☆	7-2
7.	Impeccable Image	D.Brown	J.Stutzman	☆☆☆☆☆☆	2-1
8.	Yentls Image	W.Borth	W.Borth	☆	20-1
第11場(跑步賽) $15,000獎金甄別賽				世界精選: 3-7-1	
1.	Venture Seelster	W.Gale	G.McNair	☆☆☆☆	12-1
2.	Matts Amore	T.Ritchie	R.McNeill	☆☆☆	4-1
3.	I Way Freightrain	S.Condren	R.MacKenzie	☆☆☆☆☆☆	6-1
4.	Seven Mile Beach	P.MacDonell	W.Robinson	[illegible]	8-1
5.	Our Bobby B	D.Brown	B.Drury	☆☆☆	10-1
6.	Paycents Pusher	Ra.Waples	F.Hoffman	☆☆☆☆	6-1
7.	Matts Domino	M.Saftic	W.Cass	☆☆☆☆☆	5-2
8.	Army Emerson	R.Mayotte	K.Seguin	☆	20-1
9.	Stomp Yer Feet	J.Hudon	J.Hudon	☆☆☆☆	3-1
10.	Ardor Lucky	D.Wall	A.Peters	☆☆☆	15-1

今晚馬膽

第10場
◆亞倫 7號 Impeccable Image

☆☆☆☆☆☆ 呼聲最高
☆☆☆☆☆ 坐二望一
☆☆☆☆ 三甲材料
☆☆☆ 稍有威脅
☆☆ 實力較次
☆ 機會甚微

男性健康

名中醫師兼中藥草專家梁葆山先生
專門針對華人男性問題又一力作
• 詳析種種生理、心理疑難雜症，避免盲摸損吃藥求醫浪費錢

內容部份: 1. 性知識盲可怕
2. 男人生殖器官的內外結構
3. 影響男人性功能的四大因素
4. 哪些藥物會影響性能力
5. 遺傳的多種成因
6. 早洩的準則與成因及治療方法
7. 器質性陽萎的各種病因及各種療法
8. 陽萎的情志問題及治療的中藥方劑
9. 男性不育的種種問題
10. 不射精症的成因與治則
11. 馬上風及其預防
12. 中藥的催情和增強性慾作用
13. 購用補腎中成藥的常識
14. 營養、維生素、微量元素與性功能的關係
• 此書亦合女性及老年男性

最新運到
各大書店有售
每本 $29.50 另加 GST 歡迎郵購，另加郵資 3 元
總經銷: 明珠書局 4385 SHEPPARD AVE. E. UNIT 11 SCARBOROUGH, ONT. M1S 1T9 TEL:(416)754-8769

滿地可工商專版
滿地可世界日報代理 MR. DAVID WONG
電話: (514) 983-6378 傳真: (514) 685-5260

大海洋海產公司
Gi - Ocean Seafood Inc.
2319-2321 GUENCTTE, VILLE ST LAURENT, H4R 2E9 QUEBEC, CANADA
TEL: (514) 339-9994
· 專營急凍海產。
· 歡迎定購。
· 大小無任歡迎。
· 遠近送到。
· 價錢公道。
Omstead 魁北克省代理
★BATTERED ONIONRINGS
★BATTERED SMELT
★ZUCCHINI STICKS
High Liner
BATABANO

順發窗花
防盜窗花 欄桿鐵梯 商業住宅 價錢相宜
鐵閘鐵窗 堅固實用 歡迎查詢 免費估價
請電: (416)253-7912 手提電話: (416)918-9960
FAX:(416)255-9916
138-150 THE QUEENSWAY, ETOBICOKE M8Y 1J1

恆星裝修公司
HENG XING RENOVATION COMPANY
本公司有二十多年建築裝修經驗
大小工程免費專人爲你設計
按揭 8,300 起
免費估價 油漆電水 工商店舖 全屋翻新 油木地板 精制木工 裝修地庫 水電工程
11 JONES AVE. TORONTO ONT. M4M 2Z7
TEL: (416) 406-6382 PAGER (416) 391-8703
手提電話: 718-3080
24 小時免費全面爲您服務

展望 玻璃門窗
JEAN MONG GLASS & MIRROR
六五折優待
28小時緊急維修服務
免費估價 工業住宅 防風間隔 噴圖磨沙 玻璃鏡器 鋁質門窗
代辦保險賠償
83 SILVER STAR BLVD., UNIT 013, SCARBOROUGH M1V 5E5
TEL:(416)299-7075 FAX:(416)299-6610 PAGER:(416)375-1993

宏達裝修工程公司
FOUNDER Construction & Renovation
承接 商業樓宇 大小住宅 土庫裝修 電燈水喉 舊屋翻新 地板磁磚 修換屋頂 修舖車道
免費估價
手提電話: (416)930-2868 (中文)
電話・傳真: (416)222-0947